

Die mongolischen Handschriften und Blockdrucke der BSB im Überblick

Inhaltsverzeichnis

0. Inhaltsverzeichnis: S. 1
1. Buddhistische Kanons: S. 2
2. Erzählungen indisch-tibetischer Herkunft: S. 4
3. Hymnen und Gebete: S. 5
4. Divination und Astrologie: S. 7
5. Romane nach chinesischem Vorbild oder aus dem Chinesischen: S. 8
6. Amtliches und Verträge: S. 12
7. Medizin: S. 13
8. Lehre und Philosophie: S. 13
9. Sonstiges (Grammatik, Wörterbuch, Mathematik, Zeremonientext, Druckstock): S. 15

Abteilung OR/A der Bayerischen Staatsbibliothek

15.01.2013

1. Buddhistische Kanons

1, Qutuy-tu včir-iyar oγtaluyči bilig-ün činadu kiγayar-a kürügsen neretü yeke kölgen sudur

Skr. Vajracchedikā Prajñāpāramitā Sūtra

Blockdruck:

Cod.mongol. 5 (68 Bl.)

Cod.mongol. 10

Cod.mongol. 4, Beigef. Werk Nr. 1 (102 Bl.)

Handschrift:

Cod.mongol. 3 (18 Bl.)

Cod.mongol. 70 (26 Bl.)

Cod.mongol. 76 (52 Bl.)

Cod.mongol. 95(1 (66 Bl.)

Cod.mongol. 120 (114 Bl.)

2, Qutuy-tu degedü yeke-de tonilyay-či neretü sudur orusiba

Skr. Mahāmokṣa Sūtra/ Mahāmokṣādīśunpuṣyakrokramtyapāpaśodhana

Tib. Thar pa chen po

Blockdruck:

Cod.mongol. 19 (104 Bl.)

Cod.mongol. 21 (97 Bl.)

Cod.mongol. 22 (97 Bl.)

Cod.mongol. 46 (105 Bl.)

3, Sonusuyad yekede toniluyči neretü kölgen sudur orusi-ba

Tib. Bar do thos grol

Blockdruck:

Cod.mongol. 23 (64 Bl.)

Handschrift:

Cod.mongol. 27 (44 Bl.)

Cod.mongol. 124 (124 Bl.)

4, Qutuytu bančarayša kemekü tabun sakiyan neretü yeke kölgen sudur orusi-ba

Skr. Pañcarakṣā Sūtram

Blockdruck:

Cod.mongol. 16 (144 Bl.)

Cod.mongol. 20 (144 Bl.)

Handschrift:

Cod.mongol. 32 (ca. 80 Bl., unvollständig)

5, Qutuy-tu bilig-ün činadu kiγayar-a kürügsen naiman mingy-a-tu

Skr. Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā Sūtra

Blockdruck:

Cod.mongol. 2 (316 Bl.)

Handschrift:

Cod.mongol. 18 (170 Bl.)

6, Qutuy-tu čaylasi ügei nasun kiged belge bilig-tu ner-e-tü yeke kölgen sudur

Skr. Aparimitāyurjñāna Nāma Mahāyāna Sūtram

Handschrift:

Cod.mongol. 4 (18 Bl.)

Cod.mongol. 50 (27 Bl.)

Cod.mongol. 55, beigef. Werk (19 Bl.)

7, Qutuy-tu degedü altan gerel-tü erketü sudur nuγud-un qayan neretü yeke kölgen sudur

Skr. Suvarṇa Prabhāsa Uttamarāja Sūtra

Blockdruck:

Cod.mongol. 17 (235 Bl.)

8, Mani-yin γambuu orušibui

Tib. Ma ni bka' 'bum

(据说是) 松赞干布著述的《嘛呢噶奔》，译者为扎雅班智达。

Handschrift:

Cod.mongol. 29 (37 Bl.)

Cod.mongol. 43 (31 Bl.)

9, Bilig baramid neretü sudur

Skr. Bhagavati Prajñāpāramitā Hṛdaya

Blockdruck:

Cod.mongol. 38 (14 Bl.)

10, Sundui nögüge bölüg orusiba

Tib. Gzungs bsdus

Blockdruck:

Cod.mongol. 35 (263 Bl., Teil 2)

Cod.mongol. 116 (271 Bl., Teil 2)

11, Bilig-ün činadu kiγayar-a kürügen γayun mingyan silüg-ün udq-a endegürel ügei qoriγaysan silüg

Skr. Śatasāhasrikā Prajñāpāramitā Sūtra

Handschrift:

Cod.mongol. 55 (20 Bl.)

12, Qutuy-tu sayin yabudal-un irüger-ün qayan neretü sudur orusiba

Skr. Ārya Bhadracarya Praṇidhāna Rāja

Handschrift:

Cod.mongol. 68 (26 Bl.)

Cod.mongol. 73 (14 Bl.)
Cod.mongol. 95(3 (3 Bl.)

13, Qutuγ-tu oytaryui γaǰar-un naiman gegen neretü yeke kölgen sudur

Skr. Ārya Gaganāvanyaṣṭavairocana Nāma Mahāyāna Sūtra

Handschrift:

Cod.mongol. 75(2 (16 Bl., unvollständig)

14, Bilig-ün činadu kiǰayar-a kürügsen qorin tabun mingγatu

Skr. Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā Sūtra

Blockdruck:

Cod.mongol. 115 (350 Bl. Teil 2, Inhalt unvollständig)

15, Bilig-ün činadu kiǰayar-a kürügsen oγtaluyči včir qutuγ-un mör-i tuyulqui neretü yeke kölgen sudur orusiba

Handschrift:

Cod.mongol. 120 Beigef. Werk (8 Bl.)

2. Erzählungen indisch-tibetischer Herkunft

1, Čoyiǰid Dagini-yin namtar

Handschrift:

Cod.mongol. 6 (56 Bl.)

2, Qan köbegün Ušandari-yin üliġer

Handschrift:

Cod.mongol. 7 (23 Bl.)

3, Kirkir-e qayan-u namtar kemekü sudur orušbai

Handschrift:

Cod.mongol. 14 (18 Bl.)

4, Bilig-ün činadu kürügsen rdorže gžodba-yin tayilburi orusibai

Handschrift:

Cod.mongol. 31 (72 Bl.)

5, Qutuγ-tu yeke quriyangyui-tu Molon toyin bodisung eke-dür-iyen ači tusa-yi qariyuluysan yeke kölgen sudur

Skr. Mahāmaudgalyāyana (legende)

Handschrift:

Cod.mongol. 28 (56 Bl.)

6, Arban naiman tamu-yin tayilburi

Handschrift:

Cod.mongol. 64 (21 Bl., unvollständig)

7, Erte čay-un yučin qoyar modun kümün-ü burqan tegri-yin yabudal orusibai

Skr. Vikramacarita

Handschrift:

Cod.mongol. 75(3 (67 Bl., Kap. 11)

8, Arban jüg-ün ežen geser boyda qayan arban tabun toluyayi-tu nangdulmui qayan-i daruysan bölüg orišibai

Handschrift:

Cod.mongol. 75(4 (24 Bl., Kap. 2)

9, Erten-ü čay-tu sigemüni burqan qayan-u orun-i tebčijü tuyluysan burqan boluysan čadiy orusibai

Handschrift:

Cod.mongol. 75(6 (22 Bl.)

10, Tümen jiryalangtu ranca qayan tösimed kiged yučin qoyar modun kümün-ü širge luy-a buliyalduysan namtar-un sudur yučin qoyar bölüg orušibai

Skr. Siḡhāsanadvātriḡṡati

Handschrift:

Cod.mongol. 75(8 (147 Bl., unvollständig)

11, Geser qayan-u godayar bölüg

Handschrift:

Cod.mongol. 75(9 (11 Bl.)

12, Arban naiman tamu-yin sudur orusiba, nigen

Blockdruck:

Cod.mongol. 118 (ca. 450 Bl.)

13, Arban naiman tamu-yin sudur orusiba, qoyar

Blockdruck:

Cod.mongol. 121 (ca. 450 Bl.)

3. Hymnen und Gebete

1, Geseriin sang orusibui

Handschrift:

Cod.mongol. 11 (11 Bl.)

2, Eke ecigeiin aci tusaiin sudur orušiba

Handschrift:

Cod.mongol. 12 (3 Bl., unvollständig)

3, Öčin jalbariqu irügel buyan čiyulyan-i iregülügči elči orušibai

Druck:

Cod.mongol. 39 (7 Bl.)

4, Noyuyan dar-a eke orosi-ba

Handschrift:

Cod.mongol. 40 (10 Bl.)

Cod.mongol. 67 (21 Bl.)

5, Bodisadu-a-yin onal-i namančilaqu kemegdekü orusiba

Handschrift:

Cod.mongol. 41 (14 Bl.)

6, Bodi mör-ün irügel

Handschrift:

Cod.mongol. 42 (1 Bl. unvollständig)

7, Ebügen sang orušiba

Handschrift:

Cod.mongol. 45 (4 Bl., unvollständig)

8, Sir-a sambala-yin sang kemekü buyu

Handschrift:

Cod.mongol. 49 (6 Bl.)

9, Gal takiqu sudur

Handschrift:

Cod.mongol. 82 (5 Bl.)

10, Mongyol-un orun-u delekei-yin ejed-tu takil ergükü sang-un sudur orusibai

Handschrift:

Cod.mongol. 95(5 (14 Bl.)

11, Nüni-yin fangyan orusibai

Handschrift:

Cod.mongol. 95(7 (11 Bl.)

12, Ülemji-yin irügel orusiba

Handschrift:

Cod.mongol. 95(8 (6 Bl.)

13, Ünigen-ü sang orusibai (tib.)

Handschrift:

Cod.mongol. 95(9 (7 Bl.)

14, Čay jokilduyulqu jalbaril

Handschrift:

Cod.mongol. 95(11 (3 Bl.)

15, Sokavadi-yin orun-dur odqui-yin obadis

Handschrift:

Cod.mongol. 95(13 (1 Bl. Leporello)

4. Divination und Astrologie

1, Ene naiman sayudal-yin жүг үжкү судур

Handschrift:

Cod.mongol. 4, beigef. Werk 2 (4 Bl.)

2, Tegesen ba eldeb жүил-үн үжел орушибай

Handschrift:

Cod.mongol. 8 (8 Bl.)

3, Doloon γaray?

Handschrift:

Cod.mongol. 13 (6 Bl., unvollständig)

4, Dalan on-u tobčiy-a quwangli

Druck:

Cod.mongol. 33 (64 Bl.)

5, Engke erdemtu-yin yisüdüger on-u čay ularil-un toyan-u bičig

Druck:

Cod.mongol. 34 (84 S.)

6, Ho erdeni sudur

Beigef. Werk: Kesig-ün sudur oruši-ba

Handschrift:

Cod.mongol. 44 (5 Bl., 3 Bl. unvollständig)

7, Üjelge-yin debter

Handschrift:

Cod.mongol. 48(5 (49 Bl.)

8, Tabun maqabud-iyar үжкү жiyayan-u үжелге

Handschrift:

Cod.mongol. 51 (65 Bl.)

9, Nagšadar kemegdekü sudur orusiba

Skr. Náksatra

Handschrift: (möglicherweise sind die Blätter von den drei Signaturen durcheinander)

Cod.mongol. 52, beigef. Werk (ca. 60 Bl. unvollständig)

Cod.mongol. 53 (ca. 60 Bl., unvollständig)

Cod.mongol. 54 (ca. 40 Bl., unvollständig)

10, Tabun maqabud-yin үжелге

Handschrift:

Cod.mongol. 56 (16 Bl.)

11, Tölge-yin nom

Handschrift:

Cod.mongol. 93 (48 Bl.)

12, Čay toyan-u tobči temdeg bulai

Handschrift:

Cod.mongol. 95(10 (1 Bl.)

13, Naiman ĵaling-un edur -un sinĵilge

Handschrift:

Cod.mongol. 95(12 (2 Bl.)

14, Törügsen ĵil-ün üjelge

Handschrift:

Cod.mongol. 114(1 (30 Bl.)

15, Edür üjelge

Handschrift:

Cod.mongol. 114(2 (21 Bl.)

Aus dem Chinesischen

1, San yuwan zung lu bičig

Chin. 三元總錄

Handschrift:

Cod.mongol. 48(1-4 (140 Bl.)

2, Kuvan boyda-yin mergen ĵaiqamsiytu tölge

Chin. 關聖帝君靈簽

Handschrift:

Cod.mongol. 24(1-2 (89 Bl.)

3, Qas-un qayurčay-un suduran

Chin. 玉匣記

Handschrift:

Cod.mongol. 52 (22 Bl.)

4, Qas erdeni-yin qayurčay-ača bičibei

Chin. 觀音神課 32 卦

Handschrift:

Cod.mongol. 95(2 (25 Bl.)

5. Romane nach chinesischem Vorbild oder aus dem Chinesischen

Tabun ĵuwan

1, Ho si juwan kemekü teüke

Handschrift: 苦喜傳

Cod.mongol. 37 (262 Bl., 12 Faszikel)

Cod.mongol. 112(12 (20 Bl., nur Faszikel 2)

2, Šang yoo juwan-u bičig

Handschrift: 尚堯傳

Cod.mongol. 111 (564 Bl., Faszikel 1-18, + Faszikel 18)

3, Čiuwan giya fu bičig

Handschrift: 全家福

Cod.mongol. 112 (269 Bl., 11 Faszikel, 1. Faszikel fehlt von 12 Faszikeln)

Übersetzungen

1, Yeke tang ulus-un bičig?

Handschrift:

Cod.mongol. 9 (nur 1 Faszikel, 11 Bl., unvollständig)

2, Yeke tang ulus-un bičig?

Handschrift:

Cod.mongol. 15 (nur 1 Faszikel, 20 Bl., unvollständig)

3, ĵirumtan okin-u siduryu-yi ileregülügen bičig, degedü debter

Chin. 烈女傳

Handschrift:

Cod.mongol. 30 (nur 1 Faszikel, 20 Bl., unvollständig)

4, Furban ulus-un bičig

Chin. 三國演義

Handschrift:

Cod.mongol. 36 (1573 Bl., von 48 Faszikeln fehlen 16, 18, 19)

Cod.mongol. 47 (545 Bl., Faszikel 1-5, 7, 8, 10, 14, 19, 21, 22, 26-29)

Cod.mongol. 61 (6 Faszikel, 426 Bl., Inhalt unvollständig)

5, Emüne süng ulus-un bičig

Chin. 南宋演義?

Handschrift:

Cod.mongol. 25 (nur 1 Faszikel, 36 Bl., unvollständig)

6, Gen xiyang ting-un bičig, dörbedüger debter

Handschrift:

Cod.mongol. 26 (nur 1 Faszikel, 18 Bl., unvollständig)

7, Qan ulus-un šeng su ji bičig

Chin. 漢朝生蘇記

Handschrift:

Cod.mongol. 66 (697 Bl., von 24 Faszikeln fehlen Faszikel 15 und 19)
Cod.mongol. 99 (731 Bl., 24 Faszikel)

8, Barayun han ulus-un bičig

Chin. 西漢演義

Handschrift:

Cod.mongol. 69 (673 Bl., Faszikel 1-16)

9, Jegün qan ulus-un bičig

Chin. 東漢演義

Handschrift:

Cod.mongol. 77 (Faszikel 1-20)

10, Terigülegči čečeg qoyar quyučay-a delgeregsen, naimaduγar debter

Chin. 二度梅

Handschrift:

Cod.mongol. 60 (nur 1 Faszikel, 35 Bl., Inhalt unvollständig)

11, Süi wen rüi-yin üliger

Handschrift:

Cod.mongol. 62(6 beigef. Werk (21 Bl., nur 1 Faszikel, unvollständig)

12, Ši oboy-un mergen noyan-u jarγu-yin kereg-i sigüjü tasulan todotqayilaysan temdeglel

Chin. 施公案

Handschrift:

Cod.mongol. 74 (384 Bl., nur Faszikel 3-22, Inhalt unvollständig)

Cod.mongol. 97 (23 Bl., nur ein Faszikel 25/26)

Cod.mongol. 113 (208 Bl., nur 6 Faszikel)

13, Siyoo ling guwang gi bičig

Chin. 笑林廣記闡風部

Handschrift:

Cod.mongol. 88 (21 Bl., nur 1 Faszikel)

14, Yeke Tang ulus-un barayun liyang-i toytuγaysan bičig

Chin. 大唐平定西涼傳

Handschrift:

Cod.mongol. 96 (1219 Bl., 48 Faszikel)

15, Šang cin hûi kemekü teüke

Chin. 濟公傳說

Handschrift:

Cod.mongol. 100 (1-13 (407 Bl.))

Cod.mongol. 102 (453 Bl., Faszikel 1,3, 8-11)

Cod.mongol. 109 (502 Bl., 13 Faszikel)

16, Yeke Tang ulus-un Siuwai li-u jĕgün-i töbsidkegsen

Chin. 薛仁貴征東

Handschrift:

Cod.mongol. 100 (14-28 (512 Bl., Faszikel 11 fehlt))

17, Öber-e ögüel-ün Tang ulus-un ping bei juwan kemekü šastir

Chin. 異說大唐平北傳

Handschrift:

Cod.mongol. 101 (14-28 (185 Bl., Faszikel 2-5, 7-9))

18, Yeke Tang ulus-un sung si hûi kemekü šastir

Chin. 大唐送子會

Handschrift:

Cod.mongol. 103 (453 Bl., 18 Faszikel, unvollständig)

19, Qoyidu Sung ulus-un bičig

Chin. 楊家將演義

Handschrift:

Cod.mongol. 104 (343 Bl., 10 Faszikel)

20, Yeke Tang ulus-un bičig

Chin. 大唐秦王詞話

Handschrift:

Cod.mongol. 105 (380 Bl., von 20 Faszikeln fehlen 1, 2, 8, 9, 11, 13)

Cod. mongol. 106 (18 Bl., Faszikel 13)

21, Fang niu juwan-u šastir

Chin. 放牛傳

Handschrift:

Cod.mongol. 107 (31 Bl., nur ein Faszikel mit den Kap. 7 und 8)

Cod.mongol. 108(5 (36 Bl., 2 Faszikel von 4. Debter))

22, An si tang-un bičig

Chin. 暗室燈?

Handschrift:

Cod.mongol. 108(2 (19 Bl.))

23, Fan tang yan yi-u sastir, ĵiryuduyar debter

Chin. 反唐演義傳

Handschrift:

Cod.mongol. 108(8 (29 Bl., nur Faszikel 6)

24, Emünetü doluyan ulus-un biĉig

Chin. 前七國誌

Handschrift:

Cod.mongol. 110 (270 Bl., 5 Faszikel)

25, Se ma moo-yin üliger

Chin. 鬪陰司司馬貌斷獄

Handschrift:

Cod.mongol. 114(3 (nur 1 Faszikel, unvollständig)

6. Amtliches und Verträge

1, Qubilai qayan-u ĵarliy

Steinabreibung:

Cod.mongol. 1 (1 Bl.)

2, Türiyesü ba el-e hetung bügüde-yi temtegleksen dangse bulai

Handschrift:

Cod.mongol. 59 (11 Bl.)

3, Darqan wang noyan-u biĉig

Handschrift:

Cod.mongol. 114(4 (1 Bl.)

4, Üjümüĉin-ü barayun ĵasay Altanquyaytu-yin biĉig

Handschrift:

Cod.mongol. 119 (1 St.)

5, Jarliy-iyar toytayaysan ĵadayadu mongyol-un törü-yi ĵasaqu yabudal-un yamun-u qauli ĵüyil-un biĉig

Blockdruck:

Cod.mongol. 122(1-2 (1009 Bl., Inhalt unvollständig)

6, Čiyulyan-u daruġ-a vaĉarai batu tüsiyetü qan minu uġ qan čolu ĵalyamĵlaysan-u oboy iĵayur-i bayiĉayaĵu ĵuryan-dur ergügsen debter dangsa

Handschrift:

Cod.mongol. 123 (4 Bl.)

7. Medizin

1, Emmelge-yin bičig

Handschrift:

Cod.mongol. 57 (98 Bl.)

2, Amurlingyui sayin em-ün ĵor orusiba

Handschrift:

Cod.mongol. 72 (9 Bl., unvollständig)

3, Em-ün nairaly-a

Handschrift:

Cod.mongol. 82 beigef. Werk (2 Bl., unvollständig)

4, Qasar sayin emči-yin ama-ača abuysan emnelge ene amui

Handschrift:

Cod.mongol. 95(6 (6 Bl.)

5, Rasiyan-u ĵirüken naiman gesigütü niyuča ubadis-un ündüsün

Blockdruck:

Cod.mongol. 98(1-2 (467 Bl. Teil 3 und 4)

6, Rasiyan-u ĵirüken naiman gesigütü niguca ubadis-un erdem-ün ündüsün-ü emnelge-yin naran-a ebersil-ün qalayun enelge-yi arilyačĳi kedbü-e čay busu-yin ükül-ün seleme-yi oytalugčĳi ildün kemekü-eče ebečin-ü siltayan terigüten-iüĵügülügsen sudur orusiba

Blockdruck:

Cod.mongol. 117 (427 Bl.)

8. Lehre und Philosophie

A. Aus dem Mongolischen

1, Činggis boýda-yin ĵokiyaysan šastir ene bui, Oyun-u tülkigür kemekü sudur orušibai

Handschrift:

Cod.mongol. 75(7 (8 Bl.)

B. Aus dem Chinesischen

1, Ming hiyan gii bithe

Chin. 名賢集

Handschrift:

Cod.mongol. 58 (22 Bl., Inhalt unvollständig)

Cod.mongol. 81 (23 Bl.)

2, Boyda-yin suryayuli-yi senggeregülün badarayuluysan bičig

Chin. 聖諭廣訓

Handschrift:

Cod.mongol. 71, beigef. Werk. (15 Bl.)

Cod.mongol. 79 (13 Bl.)

Cod.mongol. 80 (18 Bl.)

Cod.mongol. 85 (13 Bl., Faszikel 5)

Cod.mongol. 91 (13 Bl., unvollständig)

Cod.mongol. 108(1 (14 Bl., Faszikel 1)

Cod.mongol. 108(6 (24 Bl., Faszikel 5)

3, Boyda-yin suryal bulai/ Boyda guwan sakiyuluysan-u ünün kü nom

Chin. 關聖帝君覺世真經

Handschrift:

Cod.mongol. 78 (9 Bl.)

Cod.mongol. 87 (9 Bl.)

4, Mongyol üsüg iyer bičigsen mingyan üsügtü udq-a bičig

Chin. 千字文

Handschrift:

Cod.mongol. 83 (12 Bl.)

5, San keng wu cang-un bičig nigen debter

Chin. 三綱五常

Handschrift:

Cod.mongol. 84 (13 Bl.)

6, Jeu wen gung-ün suryayuli nigen debter

Chin. 朱子家訓

Handschrift:

Cod.mongol. 86 (6 Bl.)

7, Takimdayu nom

Chin. 孝經

Handschrift:

Cod.mongol. 90 (15 Bl., unvollständig)

Cod.mongol. 108(4 (9 Bl.)

8, Qorin dörben açilaltü üliger

Chin. 二十四孝

Handschrift:

Cod.mongol. 108(3 (24 Bl., unvollständig)

9, Hiyang Tou Gungfuzi lüge sečerkegsen

Chin. 項橐智對孔夫子

Handschrift:

Cod.mongol. 108(7 (11 Bl.)

C. Buddhistische Lehre

1, Kemen sanayu narin šastir kemekü sudur orusiba

Handschrift:

Cod.mongol. 75(5 (6 Bl.)

2, Včir dar-a boyda gegen tan-u lüngdüng naimaduyar düri-yin suryal orusibai

Handschrift:

Cod.mongol. 94 (1 Bl. Leporello)

3, Boyda dar-a natu-yin altan suryal orusibai

Handschrift:

Cod.mongol. 94 (7 Bl.)

9. Sonstiges

Grammatik und Wörterbücher

1, Manju monggo gisun hamciha buleku bithe

Handschrift:

Cod.mongol. 62 (1-7 (224 Bl., unvollständig)

Cod.mongol. 71 (1-2 (67 Bl.)

2, Mongyol üsüg-ün yosun-i sayitur nomlaysan kelen-ü čimeg

Handschrift:

Cod.mongol. 92 (13 Bl.)

Mathematik

1, Boduqu yosun-u nayan nigen tülkigür čile

Handschrift:

Cod.mongol. 89 (70 Bl.)

Zeremonientext

1, Qonjin debter

Handschrift:

Cod.mongol. 63 (40 Bl.)

Druckstock

1, Dandra nigen degedü

Druckstock:

Cod.mongol. 62 (1 Stück)